**HELVETAS Swiss Intercooperation Kyrgyzstan**

**Terms of Reference (ToR)**

**Техническое задание для письменного переводчика с английского на русский**

|  |  |
| --- | --- |
| Обоснование | Проект «Youth United for the Future» (YOU) финансируется и реализуется ХЕЛЬВЕТАС Свисс Интеркооперейшн. В сентябре 2019 года проектом было изготовлено руководство для работы с бенефициарами целевых групп (молодое и взрослое поколения) на английском языке. |
| Цель технического задания | Осуществить письменный перевод руководства с английского на русский язык |
| Объем работ | * перевод всего текста руководства (~200 страниц) с английского на русский язык с последующей корректировкой/читкой и необходимым редактированием;
* терминология должна быть проанализирована и согласована;
* обеспечение компьютерным оборудованием организовывается самим переводчиком;
* для выполнения технического задания переводчик затрачивает не более 40 рабочих дней до 31 октября 2019 года;
* детальный план работ переводчика по исполнению технического задания согласовывается с менеджером Проекта в течении 3 рабочих дней после подписания контракта.
 |
| Подотчетность | Переводчик подотчетен в своей работе руководителю проекта. Руководитель Проекта оставляет за собой право запросить информацию о текущем статусе реализации Технического задания. |
| Порядок финансирования | 100% стоимости контракта выплачивается по предоставлению и утверждению итогового перевода по реализации задач технического задания. |